



**Proyecto Salud Community Forum**  
**Open Spaces – Group Notes**  
**January 26, 2007**

*On January 26, 2007, Sierra Institute's Proyecto Salud hosted a Community Forum at the Feather River Community Arts Center in Portola. Approximately 60 Latino community members and health and human services providers participated in the bilingual forum.*

*The morning sessions included presentations on Proyecto Salud's participatory assessment and community capacity building process, and a presentation on the findings of the assessment. Then participants identified topics they wanted to work on and worked in small groups. Each group presented to the entire forum. Each group's flip chart notes are presented below. Volunteers signed up for the groups they wanted to continue to work with after the forum.*

**Improving Translation/Interpretation Services**

- Have a central person in Portola, Quincy, Greenville, and Chester
- Providers share cost of pool of interpreters
- Translators at work
- Promotoras/Community members help with interpretation

**Learning English**

- ESL Classes – College and Library
- Conversational English
- Scheduling issues to consider:
  - Childcare
  - Jobs
  - Survey for interest
- Advertise
- Buddy System

**School Issues/Community Harmony**

**ISSUES**

- Bullying at school/name calling
- Trouble with homework for parents
- Language barriers
- Concerns w/ school staff and principal

- Lack of tolerance
- Social isolation
- Discrimination
- Name Calling

## IDEAS

- Work w/ PAT (Parents and Teachers)
- Write letter to PUSD and school re: issues and concerns
- Form committee/develop plan
- Teach tolerance education in the school
- Recognize tolerance (positive)/helpfulness in a public way with a verbal thank-you, certificate, etc.
- “Just like me” Program
- Art & Recreation classes
- Activities
  - Art – adults and children
  - Concerts
  - In school
  - Festivals
  - Exercise classes

## **Physical Activity/Toddler Activities**

### *Physical Health/Activity for all ages*

#### *Activities for children younger than 3 years*

1. Money for activities and to participate
1. Different associations and activities for children less than 3 years old. Plumas First 5 offers certain economic help. How do we learn about that?
1. More physical activities for kids, like soccer

Deliver fliers to give information about physical activity for adults and youth. Have them translated into Spanish and in places that are visible to the community. Have crafts. Parents participate together with children in children’s games, like the rueda of San Miguel, “the wolf,” Maria Blanca, etc.

## **Dental Health**

### *“Healthy Smiles” - FREE*

- Screenings Fluoride varnish
- Sealants
- Help with referrals
- Transportation
- Treatment

- Education
- Undocumented - OK

**WHERE:**

Resource Center, WIC, Daycare, Elementary Schools, Head Start, Preschools

**PROBLEM/CHALLENGE:**

Advertising – notice – reaching parents.

**Youth Development: Kids into Outdoors w/ the Forest Service**

Community interest exists for summer program for youth

Forest Service can pose program for youth: (up to 15-20 youth or smaller with 8-12 youth)

- Work side by side w/ FS
- Trails, Hiking, Camps
- Help with job opportunities
- Help learn about environment
- Get kids away from video games

**We need to:**

- Document interest (write letters)
- Seek funding
- Share cost of transportation/housing
- Get dads involved, to promote

**Access to Resources**

1. Bilingual directory (phone book) of services, hospital services, programs, recreation, etc.
1. Orientation to services. People that help orient others – place them in schools, hospitals/clinics, WIC, City Hall, Resource Centers.
1. Organize community members as *promotoras* – train groups about services and resources, and they share with others. Work with the Latino Association and Women’s Collaborative.
1. Community meetings to give knowledge about programs and services
1. Communication about health and resources. Use diverse forms of communication like drama, photography.

Some of us at times want to be more than others, and don’t realize that we are equal, so we don’t interact. We need to share the information that we have.

**Community Leadership**

Water Issues – Safety and Supply – Maidu Cultural and Development Group working on this  
Attend Public Meetings (for example, Lake Davis)

How to build Leadership?

1. Participation, collaboration between minorities.
  2. The majority wants a place to exercise.
  3. Find ways to demand or enforce on federal programs the requirement of providing an interpreter.
- “Family Night”
  - Monthly Meeting
  - Newsletter
  - Updated list of Hispanic people